

**Редколлегия:**

Н. Г. Зайцева (ответств. редактор), И. И. Муллонен (ответств. редактор),  
И. Ю. Винокурова, А. Ю. Жуков, О. П. Илюха, С. И. Кочкуркина,  
Е. И. Маркова, Е. Г. Сойни, З. И. Строгальщикова

*Конференция проводится при финансовой поддержке  
Российского гуманитарного научного фонда (проект № 14-04-14004),  
Правительства Республики Карелия  
и Ассоциации финно-угорских народов России*

V Всероссийская конференция финно-угроведов «Финно-угорские языки и культуры в социокультурном ландшафте России»: Материалы. Петрозаводск, 25–28 июня 2014 г. / Редкол.: Н. Г. Зайцева, И. И. Муллонен и др. – Петрозаводск, 2014. – 665 с. [Электронный ресурс].

Электронная публикация включает в себя материалы, подготовленные к V Всероссийской конференции финно-угроведов (Петрозаводск, 25–28 июня 2014 г.). В рамках центральной темы конференции «**Финно-угорские языки и культуры в социокультурном ландшафте России**» рассматриваются актуальные вопросы финно-угорского языкознания, фольклористики и литературоведения, музыкальной культуры, этнической истории и современных этносоциальных процессов.

ISBN 978-5-9274-0634-0

© Институт языка, литературы и истории КарНЦ РАН, 2014  
© Коллектив авторов, 2014

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>Секция 1. Ареальные исследования финно-угорских языков. Ономастика</b>	<b>11</b>
<i>Быкова Е. А., Муллонен И. И.</i> Качитативные модели островной топонимии Карелии.	11
<i>Гайдамашко Р. В.</i> Метеорологическая лексика финно-угорского происхождения в русских говорах Прикамья: к проблеме идентификации возможных источников.	13
<i>Зайков П. М.</i> Дистрибуция и фонологический статус /s/ и /š/ в диалектах карельского языка.	14
<i>Зайцева Н. Г.</i> Лингвистическая география как основа ареальных исследований (на материале вепского языка).	17
<i>Захарова Е. В.</i> Субстратные прибалтийско-финские качитативные топоосновы в Восточном Обонежье.	20
<i>Зорина Л. Ю.</i> Слова вепского происхождения в говоре Вытегорского района Вологодской области.	23
<i>Иванова Г. С.</i> Развитие не -а-овых общемордовских дифтонгических сочетаний в мокшанских диалектах.	26
<i>Казаева Н. В.</i> Адаптация мордовских топонимов в русской языковой среде.	30
<i>Карлова О. Л.</i> Карельская антропонимия нехристианского происхождения (на материале писцовой книги Водской пятины 1500 года).	33
<i>Крюков А. В.</i> Что стоит за этнонимом «ижоры»?	36
<i>Кузьмин Д. В.</i> Карелоязычная географическая лексика как источник по истории заселения Карелии.	39
<i>Куклин А. Н.</i> Конвергентно-дивергентные процессы в языках полиэтнического Урало-Поволжья.	42
<i>Левина М. З.</i> Особенности употребления морфем определенности в диалектах мокшанского языка (лингвогеографический аспект).	46
<i>Макарова А. А.</i> Человек социальный в топонимии Белозерья.	52
<i>Максимов В. Н.</i> Морфологические особенности петъяльского подговора волжского говора марийского языка.	55
<i>Михайлова Л. П.</i> Финно-угорские элементы в русской диалектной лексике.	60
<i>Муллонен И. И.</i> Формирование диалектной карты карельского языка.	62
<i>Мусанов А. Г.</i> Топонимическая система Верхней Печоры: к проблеме происхождения.	66
<i>Муслимов М. З.</i> К вопросу о водском субстрате в финских говорах Западной Ингерманландии.	68
<i>Новак И. П.</i> Фонетические маркеры тверских диалектов карельского языка.	72
<i>Пустяков А. Л.</i> Топонимия луговых и восточных мари: сравнительный анализ.	74
<i>Родионова А. П.</i> Маркеры диалектной речи карелов-людиков.	77
<i>Рябов И. Н.</i> Об исследовании эрзянских говоров и методах работы над диалектологическим атласом эрзянских диалектов.	79
<i>Сажина С. А.</i> Исторические условия формирования коми-зырянских диалектов.	81
<i>Семенов В. Г.</i> Роль русских заимствований в развитии лингвистических терминов в удмуртском языке.	83
<i>Соболев А. И.</i> Топонимические и лексические кальки в южном Обонежье как свидетельство Финно-славянского языкового и межэтнического взаимодействия.	87
<b>Секция 2. Лексико-семантические исследования финно-угорских языков</b>	<b>90</b>
<i>Бакула В. Б.</i> Этнолингвистический потенциал лексики декоративно-прикладного искусства.	90
<i>Григорьева Л. Я.</i> Способы выражения причины радости в марийском языке.	93
<i>Жукова О. Ю.</i> Глагольные пары как одна из особенностей, маркирующих языковой стиль вепских причитаний.	97
<i>Каракулова М. К.</i> Наброски к языковому портрету удмуртского города Глазова.	99

всю территорию Финляндии, в то время как островная модель представлена практически исключительно на востоке территории (по материалам ресурса *kansalaisen.karttapaikka.fi*). За разными ареалами явно стоит разное содержание.

Пример рассмотренной топонимной модели свидетельствует о роли формульности в топонимии. Понимание и учет принципа модельности важны для установления истинности топонимической этимологии и в целом для понимания такого феномена как топоним.

#### Литература

Муллонен И. И., Азарова И. В., Герд А. С. Свод топонимов Заонежья / Под ред. А. С. Герда. Петрозаводск, 2013.

KKS – Karjalan kielen sanakirja. Toinen osa. Lexica Societatis Fenno-Ugricae XVI, 2. Helsinki, 1974.

SMS – Suomen murteiden sanakirja. Seitsemäs osa. Kotimaisten kielten tutkimuskeskuksen julkaisuja 36. Helsinki, 2003.

**Гайдамашко Роман Валентинович**

*Институт лингвистических исследований РАН,  
г. Санкт-Петербург*

### **МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКАЯ ЛЕКСИКА ФИННО-УГОРСКОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ В РУССКИХ ГОВОРАХ ПРИКАМЬЯ: К ПРОБЛЕМЕ ИДЕНТИФИКАЦИИ ВОЗМОЖНЫХ ИСТОЧНИКОВ<sup>1</sup>**

В докладе представлен ареально-этимологический анализ метеорологической лексики финно-угорского происхождения, в разные годы отмеченной в русских говорах Прикамья. Цель исследования – на основе словарных материалов отразить ареалы и разработать этимологию метеорологической лексики финно-угорского происхождения в русских говорах Прикамья, а также её вариантов и дериватов. Результаты исследования позволят оценить уровень деривационной активности подобной лексики и наметить возможные пути этимологических поисков лексики с учётом финно-угорского субстратного влияния. Для ряда лексем предлагается новая этимология или уточняется существующая.

Неоспоримо, что основой для формирования русских говоров Верхнего и Среднего Прикамья послужили различные говоры севернорусского наречия. За наиболее подробным исследованием данного вопроса отсылаем к трудам Е. Н. Поляковой, в частности, см. [Полякова 2006; Полякова 2009] и, особо, на материале антропонимии [Полякова 2010]. Кроме прочего, в русских говорах Прикамья обнаруживается пласт метеорологической лексики финно-угорского происхождения, присущей большинству говоров севернорусского наречия.

Как правило, такая лексика имеет наиболее значительное внутри рассматриваемой тематической группы число дериватов как в русских говорах Прикамья, так и в говорах севернорусского наречия. Например, при повсеместно распространённом в Прикамье и традиционно возводимом этимологами (Р. Мекеляйн, Я. Калима, М. Фасмер, А. К. Матвеев, А. Е. Аникин) к коми языку слове *бы́гать* ‘сохнуть, выцветать на солнце, ветре, морозе’ в различных источниках по русским говорам Прикамья нами выявлено более 30 словообразовательных дериватов. По материалам словарей [СРНГ; СГРС], высокую степень деривационной активности эта лексема обнаруживает и в говорах севернорусского наречия, что крайне затрудняет выделение у неё центрального ареала. Подобной характеристикой обладают лексические гнезда, сформировавшиеся вокруг слов *ку́хта* ‘снег, иней на ветвях деревьев’, *хи́уз* ‘холодный ветер; сквозняк’, *чаро́м* ‘наст’, *чит* ‘тонкая ледяная корка на ветвях деревьев’ и др.

Некоторой метеорологической лексике, распространённой в говорах Русского Севера, свойственна богатая фонетическая вариативность. Так, лексему *кидь* ‘свежевывающий глубоко-

<sup>1</sup> Исследование выполнено при поддержке гранта РГНФ № 14-34-01279(а2).

кий снег' можно сравнить с русскими диалектными словами *кить*, *ки́ча*, *кы́ча*, *ки́жа* в том же или близких значениях. Совместно с этими данными А. К. Матвеев предлагает рассматривать также лексему *хи́жа* [Матвеев, 1962, с. 131], см. значения в прикамских говорах: 'холодный северный ветер, плохая погода', 'ветер со снегом', 'ветренная мокрая погода со снегом'. Формально с прикамским рус. *хижа* сходны коми диал. *кижа*, *тижа*, *китша* 'мелкий сухой снег, падающий в морозы' [ССКЗД, с. 154], коми-перм. *ки́жа* 'изморозь, иней' [КПРС, с. 172], хотя объяснить сдвиг семантики в данном случае затруднительно. А. И. Попов сближает рус. *кить* с рус. *хиуз* и рус. *чит* [Попов, 1957, с. 25], также распространёнными в Прикамье и рассмотренными в нашем докладе. Данное сближение неоспоримо хотя бы потому, что значение рус. *хижа* 'ветер со снегом' является, судя по всему, результатом контаминации рус. *кижа* 'снег' и *хиз* 'сильный ветер, сквозняк'.

Как показано в докладе, большая часть распространённой в севернорусских говорах метеорологической лексики предположительно финно-угорского происхождения не может быть возведена напрямую к данным живых финно-угорских языков. Имеющиеся сходные материалы живых финно-угорских идиомов (в нашем случае чаще всего – коми диалектов) по ряду причин сами могут быть заимствованными из того же источника (возможно – субстратного), что и русские диалектные слова. К таким выводам подталкивают деривационная активность и богатая вариативность лексики при размытости границ центральных ареалов. К тому же, в отдельных случаях возможно говорить о гетерогенности источников лексики.

В русских говорах Прикамья также отмечено несколько предположительно субстратных слов, относящихся к тематической группе «Метеорология». При этом среди совокупности таких слов преобладает глагольная лексика, в основном имеющая семантику 'гремять (о громах)'. Вся рассматриваемая субстратная лексика восходит к коми(-пермяцким) данным.

#### Литература и источники

КПРС – Коми-пермяцко-русский словарь [Текст]: ок. 27000 слов / [Р. М. Баталова, А. С. Кривощёкова-Гантман]; Ин-т языкознания Акад. наук СССР, Перм. гос. пед. ин-т. М.: Русский язык, 1985. 620 с.

Матвеев А. К. Новые данные о финно-угорских заимствованиях в русских говорах Урала и Западной Сибири // Вопросы финно-угорского языкознания / отв. ред. Б. А. Серебренников. М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1962. С. 127–142.

Полякова Е. Н. Региональная лексикология и ономастика: Материалы для самостоятельной работы. Учеб. пособие. Пермь: Изд-во Перм. ун-та, 2006. 256 с.

Полякова Е. Н. Лингвокультурное пространство Пермского края: Материалы для самостоятельной работы. Учебное пособие. Пермь: Изд-во Перм. ун-та, 2009. 260 с.

Полякова Е. Н. История имён жителей Пермского края в XVI–XVIII веках. Пермь: Изд-во Перм. ун-та, 2010. 280 с.

Попов А. И. Из истории лексики языков Восточной Европы Л.: Изд-во ЛГУ, 1957. 132 с.

СГРС – Словарь говоров Русского Севера, т. 1–5. Урал. гос. ун-т им. А. М. Горького. Под ред. А. К. Матвеева; авт.-сост. Е. Л. Березович [и др.]. Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та, 2001–2011.

СРНГ – Словарь русских народных говоров. Вып. 1–46. Рос. акад. наук, Ин-т лингвист. исслед.; гл. ред. Ф. П. Филин, Ф. П. Сороколетов. М.; Л.; СПб.: Наука, 1965–2013.

ССКЗД – Сравнительный словарь коми-зырянских диалектов / сост. Т. И. Жилина, М. А. Сахарова, В. А. Сорвачева. Под ред. В. А. Сорвачевой. Сыктывкар: Коми кн. изд-во, 1961. 489 с.

**Зайков Пётр Мефодьевич**  
Университет Восточной Финляндии,  
г. Йозенсуу, Финляндия

#### ДИСТРИБУЦИЯ И ФОНОЛОГИЧЕСКИЙ СТАТУС /s/ И /š/ В ДИАЛЕКТАХ КАРЕЛЬСКОГО ЯЗЫКА

В первых исследованиях по диалектам карельского языка, проведённых А. Генетцом, различаются свистящие и шипящие сибиллянты и отмечается, что /š/ и /s/ произносятся соответственно как русские согласные /ш/ и /с/ [Genetz, 1870, с. 207; 1880, с. 165; 1884, с. 121].